

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书
缔约方第十八次会议

21 November 2024
Chinese
Original: English

2024 年 11 月 11 日，日内瓦

议程项目 15

审议并通过最后文件

最后文件*

一. 导言

1. 《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》第 10 条第 1 款和第 2 款规定如下：

“1. 各缔约方承诺在有关本议定书的实施的一切问题上彼此进行协商与合作。为此目的，如果有过半数且不少于 18 个缔约方如此议定，则应召开缔约方会议。

2. 缔约方会议的工作应包括：

(a) 审查本议定书的现况和实施情况；

(b) 审议与本议定书的国家执行措施有关的事项，包括每年提交或订正国家报告的问题；

(c) 筹备审查会议。”

2. 如缔约方第一次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2007/1)第 38 段所述，该次会议决定建立一个《第五号议定书》之下的协商与合作机制，就与《议定书》的执行相关的问题举行由协调员主持的非正式专家会议。

3. 如第一次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2007/1)第 42 段所述，专家会议的工作应由每年举行的缔约方会议加以审议。

4. 《公约》缔约方第六次审查会议(CCW/CONF.VI/11)鼓励《第五号议定书》缔约方“继续通过专家会议审议等方式，鼓励提高国家报告的提交率；深入审议清除战争遗留爆炸物和一般性预防措施问题；将合作与援助和受害者援助工作作为优先事项”。

5. 《公约》缔约方 2023 年会议在最后报告中决定，《第五号议定书》缔约方第十八次会议将于 2024 年 11 月 11 日举行(CCW/MSP/2023/7, 第 24 段(d)分段)。

* 本文件印发前未经正式编辑。



6. 2024年1月11日,《第五号议定书》缔约方通过书面默许程序指定伊拉克共和国的阿卜杜勒-卡里姆·哈希姆·穆斯塔法大使担任第十八次会议候任主席。

7. 根据《公约》缔约方2023年会议在最后报告中作出的决定(CCW/MSP/2023/7,第24段(a)分段),于2024年9月2日在日内瓦举行了一次专家会议,以便为《第五号议定书》第十八次会议开展筹备工作。

二. 第十八次会议的参加情况

8. 《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》缔约方第十八次会议于2024年11月11日在日内瓦万国宫举行。

9. 《第五号议定书》的下列缔约方参加了会议的工作:阿尔巴尼亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、巴西、保加利亚、布基纳法索、加拿大、智利、中国、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、捷克、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、教廷、匈牙利、印度、伊拉克、爱尔兰、意大利、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、立陶宛、马达加斯加、黑山、荷兰王国、北马其顿、挪威、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、巴勒斯坦国、瑞典、瑞士、突尼斯、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、美利坚合众国。

10. 《公约》的下列缔约方以观察员身份参加了会议的工作:以色列、日本、哈萨克斯坦、摩洛哥、塞尔维亚、斯里兰卡、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

11. 下列组织的代表以观察员身份参加了会议的工作:欧洲联盟、日内瓦国际人道主义排雷中心、红十字国际委员会、联合国地雷行动司(地雷行动司)。

12. 下列非政府组织和其他实体的代表也以观察员身份参加了会议的工作:杀伤人员地雷探测产品开发组织(APOPO组织)、人权观察社、玛特和平、发展和人权基金会、保护组织。

三. 第十八次会议的工作

13. 《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》缔约方第十八次会议于2024年11月11日由第十七次会议主席,克罗地亚的戈丹·马尔科蒂奇大使宣布开幕。在他主持下,会议选举伊拉克共和国的阿卜杜勒-卡里姆·哈希姆·穆斯塔法大使为第十八次会议主席。

14. 第十八次会议举行了两次全体会议。在第一次全体会议上,会议通过了载于CCW/P.V/CONF/2024/1号文件的议程。缔约方未能确认CCW/P.V/CONF/2013/10号文件所载议事规则,因为没有就这一事项达成一致意见。

15. 会议收到了CCW/P.V/CONF/2024/1至CCW/P.V/CONF/2024/4号文件。会议没有审议载于CCW/P.V/CONF/2024/2号文件的《第五号议定书》缔约方2024年

专家会议的报告。该报告尚未得到商定，不具正式地位，反映就清除战争遗留爆炸物和技术援助以及援助受害者进行的讨论情况。会议文件的所有正式语文本可通过《特定常规武器公约》网站(<https://meetings.unoda.org/node/70963/>)和联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)查阅。

16. 第一次会议在最后文件第 24 至 28 段中决定按照《第五号议定书》第 10 条第 2 款(b)项建立《第五号议定书》数据库，内容包括有关执行《第五号议定书》相关事项的国家报告、对国家报告的年度更新或即时更新和/或概要封面页。根据这一决定，会议收到了下列缔约方提交的国家年度报告：阿尔巴尼亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、智利、中国、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、教廷、匈牙利、印度、伊拉克、爱尔兰、意大利、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、毛里求斯、黑山、荷兰王国、新西兰、尼加拉瓜、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、斯洛伐克、斯洛文尼亚、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、乌克兰、美利坚合众国。

四. 后续行动

17. 会议决定，2025 年专家会议为期一天，具体日期由 2024 年 11 月 13 日至 15 日举行的《公约》缔约方 2024 年会议决定。

18. 会议决定，在第十九次会议候任主席酌情处理的情况下，专家会议应尤其侧重以下问题：

- (a) 《议定书》第 4 条，由第十九次会议候任主席负总责；
- (b) 国家报告，第十九次会议候任主席负总责；
- (c) 受害者援助，由受害者援助问题协调员负总责；
- (d) 清除战争遗留爆炸物，由清除和技术援助问题协调员负总责。

19. 第十八次会议鼓励有能力的缔约方向需要支持的缔约方提供技术援助。

20. 会议决定提名西欧和其他国家集团的一名代表为第十九次会议候任主席，提名东欧集体的一名代表和不结盟运动集团的一名代表为候任副主席。

21. 会议审议并核准了附件一所载第十九次会议临时议程。

22. 会议通过了分别载于 CCW/P.V/CONF/2024/3 和 CCW/P.V/CONF/2024/4 号文件的 2025 年专家会议和第十九次会议的费用估计。

23. 在第二次全体会议上，《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》缔约方第十八次会议通过了 CCW/P.V/CONF/2024/CRP.1/Rev.1 号文件所载的最后文件，该文件将作为 CCW/P.V/CONF/2024/5 号文件印发。

附件一

第十九次会议临时议程

第十八次会议提交

1. 会议开幕
2. 选举主席
3. 通过议程
4. 确认议事规则
5. 任命会议秘书长
6. 安排工作，包括安排会议任何附属机构的工作
7. 选举主席团其他成员
8. 一般性交换意见
9. 审查《议定书》的现况和实施情况
10. 审议与《议定书》的国家执行情况有关的事项，包括每年提交或更新国家报告的问题
11. 筹备审查会议
12. 任何附属机构的报告
13. 通过 2026 年费用估计
14. 其他事项
15. 审议并通过最后文件。

附件二

已通知保存人同意受《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》约束的缔约方名单

国家	日期
阿富汗	2017年8月9日
阿尔巴尼亚	2006年5月12日
阿根廷	2011年10月7日
澳大利亚	2007年1月4日
奥地利	2007年10月1日
巴林	2016年3月11日
孟加拉国	2013年9月26日
白俄罗斯	2008年9月29日
比利时	2010年1月25日
贝宁	2019年9月27日
波斯尼亚和黑塞哥维那	2007年11月28日
巴西	2010年11月30日
保加利亚	2005年11月7日
布基纳法索	2016年10月10日
布隆迪	2012年7月13日
喀麦隆	2010年12月7日
加拿大	2009年5月19日
智利	2009年8月18日
中国	2010年6月10日
哥斯达黎加	2009年4月27日
科特迪瓦	2016年5月25日
克罗地亚	2005年2月7日
古巴	2012年11月14日
塞浦路斯	2010年3月11日
捷克共和国	2006年6月6日

国家	日期
丹麦	2005年6月28日
多米尼加共和国	2010年6月21日
厄瓜多尔	2009年3月10日
萨尔瓦多	2006年3月23日
爱沙尼亚	2006年12月18日
芬兰	2005年3月23日
法国	2006年10月31日
加蓬	2010年9月22日
格鲁吉亚	2008年12月22日
德国	2005年3月3日
希腊	2014年10月21日
格林纳达	2014年12月10日
危地马拉	2008年2月28日
几内亚比绍	2008年8月6日
教廷	2005年12月13日
洪都拉斯	2010年8月16日
匈牙利	2006年11月13日
冰岛	2008年8月22日
印度	2005年5月18日
伊拉克	2014年9月24日
爱尔兰	2006年11月8日
意大利	2010年2月11日
牙买加	2008年9月25日
科威特	2013年5月24日
老挝人民民主共和国	2012年2月2日
拉脱维亚	2009年9月16日
莱索托	2016年4月5日
利比里亚	2005年9月16日
列支敦士登	2006年5月12日

国家	日期
立陶宛	2004年9月29日
卢森堡	2005年6月13日
马达加斯加	2008年3月14日
马里	2009年4月24日
马耳他	2006年9月22日
黑山	2016年5月20日
荷兰	2005年7月18日
新西兰	2007年10月2日
尼加拉瓜	2005年9月15日
挪威	2005年12月8日
巴基斯坦	2009年2月3日
巴拿马	2010年11月29日
巴拉圭	2008年12月3日
秘鲁	2009年5月29日
菲律宾	2022年5月10日
波兰	2011年9月26日
葡萄牙	2008年2月22日
卡塔尔	2009年11月16日
大韩民国	2008年1月23日
摩尔多瓦共和国	2008年4月21日
北马其顿共和国	2007年3月19日
罗马尼亚	2008年1月29日
俄罗斯联邦	2008年7月21日
沙特阿拉伯	2010年1月8日
塞内加尔	2008年11月6日
塞拉利昂	2004年9月30日
斯洛伐克	2006年3月23日
斯洛文尼亚	2007年2月22日

国家	日期
南非	2012年1月24日
西班牙	2007年2月9日
圣文森特和格林纳丁斯	2010年12月6日
巴勒斯坦国	2017年12月29日
瑞典	2004年6月2日
瑞士	2006年5月12日
塔吉克斯坦	2006年5月18日
特立尼达和多巴哥	2024年7月29日
突尼斯	2008年3月7日
土库曼斯坦	2012年7月23日
乌克兰	2005年5月17日
阿拉伯联合酋长国	2009年2月26日
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2024年5月13日
美利坚合众国	2009年1月21日
乌拉圭	2007年8月7日
赞比亚	2013年9月25日

附件三

文件清单

文号	标题
CCW/P.V/CONF/2024/1	临时议程
CCW/P.V/CONF/2024/2	《第五号议定书》缔约方 2024 年专家会议报告
CCW/P.V/CONF/2024/3	《第五号议定书》缔约方 2025 年专家会议费用估计
CCW/P.V/CONF/2024/4	《第五号议定书》缔约方第十九次会议费用估计
CCW/P.V/CONF/2024/5	最后文件
CCW/P.V/CONF/2024/INF.1	与会者名单
CCW/P.V/CONF/2024/WP.1	巴勒斯坦国提交的工作文件
